

Calendar

Section0 george

Mon, Sep 25

Freshman Concert Band Informance, 7 PM, Paly PAC

Wed, Sep 27

Freshman Parents Night, 6:30 PM, Bow Gym

Band & Orchestra Boosters, 7:15 PM, Rm V-20

Sophomore Parents Night, 7:45, Bow Gym

Fri, Sep 29

Junior Parent Network Potluck, 6:30 PM, Greenmeadow Community Center

Mon-Thu, Oct 2-5

Alternate Schedule, see [Calendar](#)

Mon, Oct 2-Mon, Oct 16

Gunn Kiosk PiE Donation Rally Days, Time and Location TBD

Wed, Oct 4

Pedaling for Prizes, 8 AM, all bike cages

Thu, Oct 5

Staff Appreciation Luncheon, 12:55 PM, Staff Lounge

Symphonic Band & Wind Ensemble Concert, 7:30 PM, Paly PAC

Fri, Oct 6

NO SCHOOL - Staff Development Day

9月25日 星期一,

新生音乐会信息, 下午7点, Paly PAC

9月27日 星期三,

新生父母之夜, 6:30 PM, BOW健身房

乐队与乐团助推协会会议, 下午7:15, Rm V-20

10年级父母之夜, 7:45, 弓健身

9月29日, 星期五

11年级家长联络Potluck, 下午6:30, Greenmeadow社区中心

10月2-5日 星期一 -- 星期四

备用时间表, 请参阅日历[Calendar](#)

10月2日-- 星期一, 10月16日

Gunn Kiosk PiE 捐款拉力赛日期, 时间和地点待定

10月4日 星期三,

踏板奖励, 上午8点, 所有自行车停车处

10月5日 星期四,

工作人员感谢午餐, 下午12:55, 职员休息室

交响乐团和风乐团音乐会, 下午7:30, Paly PAC

10月6日星期五

学校无课 - 员工发展日

Gunn

Section1

Freshman Concert Band Informance

Mon, Sep 25, 7 PM, Palo Alto High School PAC, [50 Embarcadero Rd](#)

The 2017-2018 Freshman Concert Band will present their first concert of the year on Monday, September 25th from 7-8 PM at the beautiful Palo Alto High School Performing Arts Center. The concert is free and open to the public with donations welcome at the door.

九年级新生乐团演奏会通知

星期一，9月25日，下午7点，Palo Alto高中PAC，50 Embarcadero路

2017-2018首次的九年级新生乐团演奏会将在9月25日（星期一）晚上7点至8点在美丽的Palo Alto高中表演艺术中心举行。演奏会是免费的并且开放给全部社区居民。非常欢迎来场者在入场时为乐队捐款。

GunnHacks 4.0 is coming up!

Fri, Oct 27, 6 PM-Sat, Oct 28, 6 PM, Gunn High School, room TBD

GunnHacks is back! The fourth iteration of our awesome hackathon will be held on October 27th and 28th at Gunn. You'll have 24 hours to create cool stuff, from hardware innovations to algorithm applications. We'll provide most materials, and give prizes to the best projects. The non-stop overnight action will be a truly unforgettable experience - a comfortable one too, with food and drinks to keep you energized. To apply or learn more about GunnHacks 4.0, please visit [gunnhacks.com](#). Sample projects from past GunnHacks are [here](#). If you have any questions, feel free to let us know through info@gunnhacks.com.

GunnHacks 4.0即将推出！

(Gunn“黑客”编程大赛)

10月27日星期五下午6点至10月28日星期六下午6点，Gunn高中，教室未定

GunnHacks回来了！第四届精彩的“黑客”编程大赛将于10月27日和28日在Gunn举行。参加者需要在24小时用编程创建出最炫酷的东西。作品范围很广，可以包括比较“物体化”的硬件发明到“抽象”的算式应用。我们将提供大部分需要的材料，并给予最好的参赛作品奖品。不间断的编程之夜将是一个真正难忘的经历，一个舒适的经验。我们会提供食物和饮料来保持参赛者的活力。如果有兴趣申请参加或想要了解有关GunnHacks 4.0（第四届“黑客”编程大赛）的更多信息，请访问[gunnhacks.com](#)。往年的“黑客”编程大赛的模范作品就在[这里](#)。如果您有任何问题，请随时通过info@gunnhacks.com联络我们。

Section2 george

P.E. Needs Hockey Stick Help

Phys. Ed. teacher and Instructional Supervisor, Steve Ames, hopes to spend more time with his students and still save considerable money, by getting help (6+ hours) putting hockey blades on sticks. New sticks cost \$24, but blades can be replaced for \$5 each. Hammers, drills, screws, etc. are provided. Job could be done at home. If you can help Steve, see him in the PE classroom (left side of Bow Gym) Tuesday, September 26th, between 8 AM and 12 PM. Or e-mail sames@pausd.org or nhesterman@pausd.org.

体育:需要曲棍球棒帮助

体育老师和教学主管史蒂夫·艾姆斯 (Steve Ames) 希望通过帮助 (6个小时以上的时间) 将曲棍球刀片放在棍棒上, 并节省相当的钱。新的棍棒花费\$ 24, 但刀片可以替换为每个\$ 5。提供锤子, 钻头, 螺钉等。工作可以在家里完成。如果可以帮助史蒂夫, 在9月26日星期二上午8点到12点之间的PE教室 (Bow Gym左侧)。或电子邮件sames@pausd.org或nhesterman@pausd.org。

FROM THE PREVIOUS ISSUE:

THANK YOU! Lost Translation Headsets Located

Thank you to the many helpful parents who posted and worked together to locate missing translation equipment from Back to School Night. Gunn is grateful to all the parents who pulled together and found the sets! What an amazing community we have!

谢谢！找到了丢失的翻译耳机

感谢许多有帮助的父母，他们发帖并一起工作，找到“返回学校之夜”找不到的翻译设备。Gunn感谢所有的家长们在一起，找到了翻译耳机！我们有一个很棒的社区！

Gunn Athletics

Section3: Claire C

Sports Internship Opportunity

Gunn Sports Boosters is looking for students who are interested in sports and would like an internship with our organization. Want to add something to your college application or receive volunteer hours? We have a way to make it happen. If your student is interested please have them email pep@pamperez.com.



体育实习机会

Gunn 体育部门正在寻找对运动感兴趣并愿意与该组织实习的学生。你想为你的大学申请加入一下活动或获得志愿工作时间吗？参加实习是一个好办法。如果您的学生有兴趣，请给他们发电子邮件给pep@pamperez.com。

Gunn Sports Journalism Club

Gunn Sports Boosters would like to recognize **Faiz Aladin** for starting a new club--Gunn Sports Journalism Club. He has recruited at least 28 students to be reporters at all our home games. Great job!

Gunn体育新闻社

Gunn 体育部门想帮忙伸展Faiz Aladin开设的一个新社团 - Gunn 体育新闻俱乐部的名声。他已招募至少28名学生担任记者来报道在校的体育比赛。做得好！

Section4 Linda

Athletes of the Week 本周运动员

Sports Boosters would like to recognize the following athletes: Athlete of the Week-**Joyce Shea** for Cross Country and honorable mention to **Hudson Alexander** for Football, he was a previous winner. Great job! Go Titans!

体育推动者希望表扬以下运动员：本周运动员 - 乔伊斯切换国家，并荣幸地提到哈德森亚历山大足球，他是以前的冠军。做得好！去泰坦

FROM THE PREVIOUS ISSUE:

从以前的问题：

Gunn Sports Booster Passes

Gunn运动助推器

Gunn Sports Booster passes will be available to pick up or be purchased at all home Football games. Some parents do not know the value of a Gunn Sports Booster pass. The value is that you pay a onetime fee for the pass and this allows you to attend all home games for Football, Wrestling, Girls Volleyball and both Girls and Boys Basketball. The money for the pass goes to the General Fund for Gunn Sports Boosters which is there to help all our teams with funding.

Gunn Sports Booster通行证将在所有家庭足球比赛中获取或购买。有些父母不知道Gunn Sports Booster通行证的价值。它值得你支付一次性通行证费用，这样可以让你参加足球，摔跤，女子排球以及女孩和男孩篮球的所有主场比赛。通行证金额用于支持Gunn Sports Boosters的通用基金，该基金会帮助我们所有的团队提供资金。

PAUSD & PTAC

Section5 Caroline2020

****NEW****

****新内容****

Superintendent's Weekly Message from Friday, September 15

学监九月十五日（星期五）发布的每周通讯

We will re-post Dr. McGee's weekly communications [HERE](#) each week, in case you missed it on his previous Infinite Campus email to you.

我们每周将重新发布学监McGee博士的每周通讯，以备您错过学监通过无限的校园（学生信息系统）电子邮件发送给您的信息。

Notice of Public Hearing: Sufficiency of Textbooks and Instructional Materials

公众听证会通知：教科书和教学材料的充足性

Tue, Sep 26, 6:30 PM, PAUSD Office, Board Room, [25 Churchill Ave](#)

时间与地点：周二，9月26日，晚上6点半，PAUSD学区办公室，董事会议室，25 Churchill Ave

The Board of Education will receive input from the public relative to certification that students have sufficient textbooks and/or instructional materials for the 2017-18 school year. Additional information available through Educational Services at [\(650\) 833-4242](#)

学区教育委员会将举行听证会，对于2017-18学年教科书和/或教学材料是否充足，听取公众意见。更多信息请通过教育服务专线（650）833-4242获得。

Section6 Eric Wei

Healthy Habits, Healthy Lives

Wed, Oct 4, 6:30-8:30 PM, SDC Room, PAUSD Offices, [25 Churchill Ave, Palo Alto](#)

Navigating and understanding nutrition guidelines can be challenging and confusing. At this talk, Dr. Rosner will help to clear up some of this confusion. She will discuss healthy eating guidelines, as well as, healthy habits. Finally, she will provide ways to incorporate these suggestions into our daily lives and leave us empowered with the knowledge to lead a healthy life. Jeanne Rosner is a board certified anesthesiologist who practiced at Stanford Medical Center for nearly 20 years. Since retiring from anesthesia, she has been a nutrition educator at local middle schools throughout the Bay area and started a venture called SOUL (seasonal, organic, unprocessed, local) Food Salon (<http://www.soulfoodsalon.com>).

健康习惯，健康生活

周三，10月4日，6：30-8：30 PM，Palo Alto，邱吉尔大道25号，PAUSD办公室，SDC室

浏览和了解营养指南可能有一定的难度而且容易产生困惑。在这次演讲中，罗斯纳博士将会帮助我们解决一部分困惑。她将讲解健康饮食指南以及健康习惯。最后，她会提供将这些建议与我们日常生活结合的方

法，让我们拥有能够带来健康生活的知识。珍妮·罗斯纳（Jeanne Rosner）是一名学会认证的麻醉师，在斯坦福大学医学中心工作了近20年。从麻醉行业退休后，她成为了一名湾区地方中学的营养教育工作者，并创办了一个名为SOUL（季节性，有机的，未加工的，当地的）的食品沙龙 (<http://www.soulfoodsalon.com>)。

Community

Section 7 Andy

Sierra Club Weekly Hiking Group

Weekly on Mondays

Do you like to go on 8 mile local hikes on Mondays while the kids are in school? If yes, please email Sonya Bradski, Sierra Club Volunteer Hike Leader and Gunn parent, at sonyangary@gmail.com to be added to her weekly hike notice.

每周一次的 Sierra Club 徒步旅行俱乐部

每个礼拜星期一

您喜欢走八英里的远足吗？如果有兴趣的话，请给 Sierra Club 的领导 Sonya Bradski

(sonyangary@gmail.com) 写一个电子邮件，加入他的远足通知。

City of Palo Alto Library: Harry Potter Movie Showing

Tue, Sep 26, 4:30-6:30 PM, Mitchell Park Library, Midtown Rm, [3700 Middlefield Rd](#)

Celebrate Banned Books Week with a movie that was challenged for teaching wizardry--Harry Potter! Snacks will be provided at this free event, and come dressed as your favorite Harry Potter character with your friends. Grades 6-12. [Registration](#) required.

Palo Alto 图书馆：哈利波特电影播放

九月二十六号星期二，下午 4:30 到 6:30，Mitchell Park 图书馆，Midtown 房间，3700 Middlefield Rd 来庆祝禁书周，看一个为了提出魔法被挑战的电影：哈利波特！装扮成你最喜爱的哈利波特人物。活动是免费的，而小吃将会提供。6-12 年级。在[这儿](#)注册。

Section 8 Sherry

Presentation by Acterra: Hear How the Clean Energy Economy is Addressing Climate Change

Thu, Sep 28, 6:30 PM, Foster Art and Wilderness Foundation, [940 Commercial St, Palo Alto](#)

Parents and students are invited to join Acterra for a lecture with former California Controller Steve Westly. Now managing partner for the Westly Group, a sustainability venture firm in Menlo Park, Westly will discuss how developments in the clean energy economy are helping to address climate change. \$10 for non-members. FREE for Acterra members. Register at <https://www.acterra.org/lectures>.

Acterra演讲：清洁能源经济如何应对气候变化

星期四，9月28日下午6:30，福斯特艺术与荒野基金会，940 Commercial St, Palo Alto 家长和学生被邀请加入Acterra与前加利福尼亚州局长Steve Westly的联合演讲。Menlo Park可持续发展公司Westly集团管理合伙人将讨论清洁能源的经济的发展前景和如何应对气候变化等问题。非会员需付费\$10。想免费为Acterra会员可以在在<https://www.acterra.org/lectures>注册。

Pow

8th Annual Bike Palo Alto!

Sun Oct 1, 1-4 PM, El Carmelo Elementary School, [3024 Bryant St. Palo Alto](#)

Get ready to ride and explore Palo Alto's enjoyable bike byways from Los Altos to Menlo Park to the Baylands! Bring your helmet, a water bottle for filling at water fountains, and a small pack to hold your maps and other bike goodies. Start at El Carmelo for registration, route maps, helmet fitting, and an ABC Quick Bike Safety Check. Choose from three routes with shorter and longer options with treats at special stops along the routes and start filling up a Frequent Rider Card that is redeemed later for a reward. For more details: <https://bikepaloalto.org/> or [#bikepaloalto](#). Originated and organized by neighborhood green team volunteers, this free event provides a fun way for the community to learn about Palo Alto's great bicycling routes and resources. Bike Palo Alto! encourages biking safely to more places more often and kicks off Walk & Roll Week in PAUSD schools.

第八届一年一度骑车Palo Alto!

星期天10/1 下午一点到四点, El Carmelo Elementary School, [3024 Bryant St. Palo Alto](#)

准备探索Palo Alto的愉快的自行车行, 从Los Altos到Menlo Park再到Baylands! 带上你的头盔, 一个水瓶用来装水, 和一个小包用来装你的地图和其他骑车用品。从El Carmelo 开始注册, 拿路线图, 头盔配件和ABC快速自行车安全检查。选择三条路线较短和较长的路线, 路站将会有小吃, 快开始填写一份Frequent Rider Card, Frequent Rider Card 可以最后兑换奖品。如果想知道更多细节: <https://bikepaloalto.org/> or [#bikepaloalto](#)。这个免费活动是由邻里绿色社区志愿者组织起来的, 这个免费的活动提供了一个有趣的方式去了解更多Palo Alto的不同自行车路线。Bike Palo Alto! 激励更多安全骑车到更多的地方, 并在PAUSD学校开始Walk & Roll Week。

Section10 George CAI

VOLUNTEERS NEEDED! Bike Palo Alto! is a fresh air, green event and runs on 100% volunteer power. What you could do: sign in riders at El Carmelo School (3 hours Oct 1); hand out treats to riders at a treat stop (3 hours Oct 1); or post street signs (2 hours Sep 23-25). Email or phone Robert Neff to sign up or for more information: bpa2017@neffs.net

需要志愿者! 自行车帕洛阿尔托! 是一个新鲜的, 绿色活动, 运行100%的志愿者权力。你可以做什么: 在卡梅隆学校登录注册(10月1日凌晨3点); 在停车场(10月1日3时)向选手发放待遇; 或贴路标(2月9日至25日)。电子邮件或电话Robert Neff注册或了解更多信息: bpa2017@neffs.net

City of Palo Alto Library: Candy Sushi & Teen Anime

Tue, Oct 10, 4:30-6:30 PM, Mitchell Park Library, Midtown Rm, [3700 Middlefield Rd](#)

Bring your creativity as we make candy sushi. Yummy! All candy provided. We will also be watching a Studio Ghibli film. Bring a friend after school. [Registration](#) required. Grades 6-12.

帕洛阿尔托图书馆: 糖果寿司和青少年动漫

星期二, 10月10日, 4:30-6:30, 米歇尔公园图书馆, Midtown Rm, 3700 Middlefield Rd

在制作糖果寿司时带上创意。好吃! 所有糖果都提供。我们也会看电影“吉卜力”。需要注册(6-12年级)。

George Zheng

Matemagos Math Tutoring in Spanish: Help Kinder & 1st Graders with Math, Gain Valuable Experience Volunteering

Mandatory Tutor Orientation: Thu, Oct 12, 3:15-4:15 PM, Escondido Elementary School, Rm 1

1st Tutoring Session: Thursdays, Oct 19-Nov 30, 3:15-4:15 PM, Escondido Elementary School

Matemagos provides a great opportunity to work with Kinder and First Grade Spanish Immersion students in math through fun and engaging games. Tutors gain valuable experience through service while using their Spanish language skills, building a relationship with the students, and giving back to the community. Contact matemagos.tutor@gmail.com for details.

Free Math Festival for Girls

Sat, Oct 21, 10 AM-12PM, [555 Post St. San Francisco, CA 94102](#)

Hands-on, collaborative activities that inspire a love for math, for girls grades 4 through 9. Please plan to stay for the entire duration of the festival, to participate in a sequence of scheduled activities rather than a drop in format. For more information, visit: <http://www.proofschool.org/community/#love-math>.

Matemagos西班牙语数学辅导：帮助幼儿园，小学一年级学生的数学，获得宝贵的义工经验

必须的导师培训：周四，10月12日，3：15-4：15 PM，埃斯孔迪多小学

第一次的辅导课：星期四，10月19日 - 11月30日，3：15-4：15，埃斯孔迪多小学

Matemagos提供了一个很好的机会，通过有趣的游戏与幼儿园和一年级的西班牙沉浸式学生一起工作。导师通过服务获得宝贵的经验，同时使用他们的西班牙语语言技能，建立与学生的关系，并回馈社区。有关详细信息，请联系matemagos.tutor@gmail.com。

女孩的免费数学节

周六，10月21日上午10点至12点，555 Post St, 旧金山, CA 94102

亲身体会，激发对数学爱好的活动，为4至9岁的女生。请在整个节日期间停留，参加一系列活动。欲了解更多信息，请访问<http://www.proofschool.org/community/#love-math>